

# **KitchenAid**

DRIP COFFEE MAKER

5KCM1208

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	11
FR	Le manuel d'utilisation	22
IT	Manuale del proprietario	34
NL	Gebruikershandleiding	43
ES	El manual del propietario	52
PT	Manual do proprietário	61
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	71
SV	Användarhandbok	81
NO	Brukerhåndbok	90
FI	Omistajan Opas	98
DA	Brugervejledning	106
IS	Notandahandbók	115
PL	Instrukcja Obsługi	123
CS	Uživatelská Příručka	133
TR	Kullanıcı Kilavuzu	142
UA	Посібник з експлуатації	151
AR	دليل المالك	1

# PRODUKTSIKKERHED

## Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels- symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

 **FARE**

**Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.**

 **ADVARSEL**

**Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne.**

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

**Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder:**

1. Læs alle instrukser. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. Kun EU: Apparaterne kan bruges af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug. Børn må ikke lege med apparatet.
3. Kun EU: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
4. Nøje opsyn er nødvendigt, når ethvert apparat bruges af eller i nærheden af børn.

## PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

5. Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.
6. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
7. Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtag eller greb.
8. Brug ikke apparatet med hverken ledning eller stik, der er beskadiget, eller efter apparatet har vist fejlfunktion eller har været tabt eller er beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter, så det kan blive undersøgt, repareret eller justeret.
9. For at beskytte mod brand, elektrisk stød og personskade må apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
10. Sæt altid stikket i apparatet, inden du sætter det i stikkontakten. For at afbryde skal du slukke for apparatet og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
11. Forsøg aldrig at bære det varme apparat.
12. Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug og før rengøring. Lad apparatet køle af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.
13. Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller berøre varme overflader.
14. Sluk for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før montering eller afmontering af dele samt før rengøring. Tag fat i stikket og træk det ud af stikkontakten for at frakoble maskinen. Træk aldrig i ledningen.
15. Må ikke anbringes på eller i nærheden af en varm gas- eller elbrænder eller i en opvarmet ovn.
16. Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller sælges af KitchenAid, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
17. Brug ikke apparatet udendørs.
18. Brug ikke apparatet til andet end tilsigtet brug.
19. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af køkkenbordet.
20. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.

## PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

21. Brug ikke apparatet, hvis låget ikke er sat ordentligt på kanden.
22. Kanden er designet til brug med dette apparat. Den må aldrig bruges på en kogeplade eller i en mikrobølgeovn.
23. Stil aldrig en varm kande på en våd eller kold overflade.
24. For at afbryde forbindelsen skal du trykke på ⏻-knappen og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
25. Der kan forekomme skoldning, hvis låget tages af under bryggeprocessen.
26. Brug ikke en revnet kande eller en kande, der har et løst eller svækket håndtag.
27. Rengør ikke kanden med slibende rengøringsmidler, ståluld eller andet slibende materiale.
28. Fyld ikke vandtanken til over den markerede maksimale påfyldningsstreg.
29. Overfyld ikke glaskanden. Hvis glaskanden er overfyldt, kan den bryggede kaffe blive sprøjtet ud.
30. Der henvises til afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" vedrørende anvisninger om rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmidler.
31. Eventuel udskiftning af ledningen skal foretages af KitchenAid, vores teknikere eller af en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå fare for personskade.
32. Varmelegemet's overflade har restvarme efter brug. Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtagene.
33. Kaffemaskinen må ikke placeres i et skab, når den er i brug.
34. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.
35. Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
  - i personalekøkkener i butikker, i landkøkkener, på kontorer og andre arbejdspladser
  - i landkøkkener
  - af gæster på hoteller, moteller og i lignende omgivelser
  - på bed and breakfast-lignende steder

## GEM DENNE VEJLEDNING

# PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

Du kan finde alle oplysninger om produktinformationer, instruktioner og videoer, herunder garantioplysninger, på [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu). Dette kan spare dig for omkostningerne ved et serviceopkald. Hvis du vil modtage en gratis trykt kopi af oplysningerne online, skal du ringe til **00 800 381 040 26**.

DA

## ELEKTRISKE KRAV

### ⚠ ADVARSEL



#### Fare for elektrisk stød

**Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse.**

**Fjern ikke jordstikket.**

**Brug ikke en adapter.**

**Brug ikke forlængerledninger.**

**Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre død, brand eller elektrisk stød.**

**Spænding:** 220-240 V

**Frekvens:** 50-60 Hz

**Effekt:** 1.100 W

**BEMÆRK:** Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, skal en kvalificeret elektriker kontaktes. Forsøg ikke at ændre stikket på nogen måde. Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger. Hvis ledningen er for kort, skal en kvalificeret elektriker eller servicetekniker montere en kontakt i nærheden af apparatet.

Ledningen bør placeres på en sådan måde, så den ikke hænger ud over køkkenbord eller bordplade, hvor børn kan trække i den, eller man kan falde over den.

# KOM GODT I GANG

## INDSTILLING AF URET

---



### ⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke jordstikket.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger.

Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre død, brand eller elektrisk stød.

**BEMÆRK:** Når kaffemaskinen tilsluttes første gang, eller når strømmen genetableres efter en afbrydelse, viser displayet indledningsvist 12:00.


1. Ledningen opbevares i basen. Træk om nødvendigt forsigtigt ledningen udad. Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse.
2. Tryk på **H** for at indstille timetallet. Timecifrene ændres, hver gang du trykker. Du kan også trykke og holde nede for at bladre hurtigt.
3. Tryk på **Min** for at indstille minutterne.

Sådan gemmes det aktuelt viste klokkeslæt, og opsætningen afsluttes: Tryk på en anden knap, eller tryk ikke på nogen knap i 10 sekunder.

## SAMLING AF PRODUKTET

### INDSTILLING AF BRYGGESTYRKEN

---

1. Sådan skifter du mellem almindelig og stærk bryggestykke: Tryk på -knappen.

**BEMÆRK:** "Regular" (almindelig) er standardindstillingen.

**TIP:** Det anbefales at bruge indstillingen "Bold" (stærk), når du brygger små portioner (2-4 kopper).

### PÅFYLDNING AF VAND TIL BRYGNING

---

**TIP:** Bryg 2 kander rent koldt vand, og hæld det ud, før du brygger den første kande kaffe.

1. Hæld rent vand i vandtanken. Brug niveaumarkeringerne. Luk derefter låget ordentligt.

#### ELLER

Løft vandtanken forsigtigt op. Hæld rent vand i vandtanken. Sæt vandtanken tilbage på rette plads.

**BEMÆRK:** Fyld kun vandtanken med den mængde vand, der skal bruges til at brygge det ønskede antal kopper. Hvis du putter 12 kopper vand i, brygger kaffemaskinen alle 12 kopper.

2. Stil kanden på kaffemaskinen. Sørg for, at kandens låg er placeret rigtigt, og at bunden af kanden står korrekt.

# SAMLING AF PRODUKTET (FORTSATTE)

## SAMLING AF BRYGGEKURV

---

1. Løft låget til bryggekurven, og fjern bryggekurven.  
**TIP:** Kaffefilteret kan også ilægges, og filterkaffe kan kommes i, både hvis du tager bryggekurven ud af kaffemaskinen, og hvis du lader den stå.
2. Læg det permanente guldfilter eller det kegleformede papirfilter i byggekurven.
3. **Permanent guldfilter:** Tilføj malet kaffe. Brug "doseringsstigen".

For eksempel: Hvis du har brug for 8 kopper kaffe, skal du tilføje malet filterkaffe til målestregen, der markerer 8 kopper.

### ELLER

**Kaffefilter af papir:** Tilføj den ønskede filterkaffe. Brug "kaffedoseringsaftegningerne" bag på vandtanken som vejledning til, hvor meget filterkaffe, du skal bruge. Det er ikke nødvendigt at gøre papiret fugtigt forud.

**VIGTIGT:** Brug ikke begge filtertyper på samme tid.  
Brug af begge filtre kan medføre, at vand og kaffe løber over bryggebakken.

4. Stil kurven i kaffemaskinen, så den flugter med rillen.
5. Vær sikker på, at låget til bryggekurven er helt lukket, før brygning.

## PRODUKTANVENDELSE


### PROGRAMMERING AF AUTO-INDSTILLING

---

**VIGTIGT:** Indstil det korrekte klokkeslæt i henhold til vejledningen i "Indstilling af uret", før du bruger funktionen Automatisk indstilling.

1. Tryk på **Auto**-knappen én gang. Auto-indikatoren blinker, og tidsvisningen skifter til den aktuelle automatisk indstillede tid (12:00 er standardtiden).  
Sådan indstiller du det tidspunkt, hvor kaffebrygningen skal begynde: Tryk på **H**-knappen for at indstille timetallet. Timecifrene ændres, hver gang du trykker. Du kan også trykke og holde nede for at blade hurtigt.
2. Tryk derefter på **Min**-knappen for at indstille minuttallet. Timeindstillingen forbliver konstant, og minutindstillingen begynder at blinke.

Sådan gemmes tiden for Auto-indstillingen, og opsætningen afsluttes: Tryk på en anden knap, eller tryk ikke på nogen knap i 10 sekunder. Auto-indikatoren forbliver tændt, og tidsdisplayet vender tilbage til det aktuelle klokkeslæt.

**TIP:** For at annullere tiden for Auto-indstilling efter afsluttet programmering: Tryk på **Auto**-knappen igen, eller tryk på -knappen.

**BEMÆRK:** Standardbryggetiden for en hel kande (12 kopper) er ca. 10 minutter.

### BRUG AF TIDLIGERE PROGRAMMERET TID FOR AUTO

---


Disse trin kan følges for at gemme den automatiske indstillingstid, når du har fulgt trinnene i afsnittet "Programmering af den automatiske indstillingsfunktion".


1. Tryk på **Auto**-knappen. Auto-indikatoren blinker, og tidsdisplayet viser den tidligere indstillede Auto-tid.
2. Sådan gemmes det aktuelt viste klokkeslæt, og opsætningen afsluttes: Vent i 10 sekunder, eller tryk på en vilkårlig knap. Auto-indikatoren forbliver tændt, og tidsdisplayet vender tilbage til det aktuelle klokkeslæt.

# PRODUKTANVENDELSE (FORTSATTE)

## KAFFEBRYGNING

---

1. Tryk på en af -knapperne på siden eller på forsiden for at begynde at brygge kaffe.
2. Kaffemaskinen bipper 3 gange, når brygningen er fuldført.  
Derefter starter den 30-minutters varme-tilstand.
3. Efter afslutning af varm tilstand slukker kaffemaskinen automatisk.

Tryk på -knappen én gang for at annullere brygningen eller varmetilstanden.

**TIP:** Åbning af bryggekurven, mens kaffen brygges, afbryder brygningen og forringer smagen.

**VIGTIGT:** Lad kaffemaskinen køle af i 5 minutter, før du sætter den næste brygning i gang.

## PAUSE- OG HÆLDE-FUNKTION

---

Med "Pause- og hælde-funktionen" kan du fjerne kanden og hælde en kop kaffe op til dig selv, før brygningen er færdig. Når kanden fjernes, stopper en særlig ventil kaffestrømmen fra bryggekurven. Brygningen stopper dog ikke.

Sørg for at sætte kanden tilbage på sin plads inden for 25 sekunder for at undgå, at vand og kaffe løber over bryggekurven.

## VEDLIGEHODELSE OG RENGØRING

**VIGTIGT:** Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.




1. Dele, der tåler opvaskemaskine, kun øverste kurv: Bryggekurv og permanent guldtonefilter  
Tør vanddysen af med en fugtig klud for at fjerne eventuelle kaffestænk.
2. Vask i hånden i varmt sæbevand. Tør grundigt: Kande og vandtank.

## FJERNELSE AF MINERALAFLEJRINGER MED EDDIKE

---

Mineralaflejringer (kalk) fra vandet vil ophobe sig i kaffemaskinen over tid og forringe


bryggeeffektiviteten og kaffens kvalitet. Rengøringsikonet "Clean" () blinker i displayet efter 100 brygninger. Så er det tid til at afkalke kaffemaskinen.

1. Tøm bryggekurven.
2. Fyld vandtanken med 1,4 l (6 kopper) eddike og 1,4 l (6 kopper) koldt vand.
3. Tryk på -knappen. Tryk derefter på en af -knapperne for at starte rengøringen. Når renseprogrammet er afsluttet (ca. 30 minutter), lyder der 3 bip, og "Clean"-ikonet () slukker.
4. Kør frisk koldt vand igennem maskinen 2-3 gange, når rengøringsprogrammet er færdigt.

## BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER

### BORTSKAFFELSE AF INDPAKNINGSMATERIALER


---

Emballagen er genanvendelig og er mærket med genbrugssymbolet . De forskellige dele af emballagen skal derfor bortskaffes på en ansvarlig måde og i fuld overensstemmelse med de lokale myndigheders regler for bortskaffelse af affald.



# BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER (FORTSATTE)

## GENBRUG AF PRODUKTET

- Dette apparat er markeret som overholdende lovgivning i EU og Storbritannien relateret til affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af u hensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.
- Symbolet  på produktet eller på den medfølgende dokumentation angiver, at det ikke skal behandles som husholdningsaffald, men skal afleveres på et passende indsamlingscenter, hvor elektrisk og elektronisk udstyr genanvendes.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovations selskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

### FOR DEN EUROPÆISKE UNION

Dette apparat er designet, konstrueret og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i EF-direktiverne: Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktivet om miljøvenligt design 2009/125/EF, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende ændringer.

## VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI (“GARANTI”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien (“Garant”) giver slutkunden, som er forbruger, en Garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gælder ud over og begrænser ikke slutkunders lovbestemte garantirettigheder over for sælgeren af produktet. I henhold til den danske købelov (Lbkg 2014-02-17 nr. 140) og den danske forbrugeraftalelov har forbrugeren ret til inden for en periode på 2 år at give meddelelse om mangler, i hvilket fald forbrugeren har ret til enten at kræve reparation eller udskiftning af et defekt produkt. I de første 6 måneder efter købet anses en defekt for at være eksisterende på købstidspunktet, medmindre sælgeren beviser andet.

### 1. GARANTIENS OMFANG OG BETINGELSER

- Garanten giver garanti for de i sektion 1.b) nævnte produkter, som en forbruger har købt hos en sælger eller et firma i KitchenAid-gruppen i landene i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Moldova, Montenegro, Rusland, Schweiz eller Tyrkiet.
- Garanti perioden afhænger af det købte produkt og er som følger:

#### To års fuld garanti fra købsdatoen.

- Garanti perioden begynder på købsdatoen, dvs. den dato, hvor en forbruger købte produktet hos en forhandler eller et firma i KitchenAid-gruppen.
- Garantien dækker produktets fejlfrie beskaffenhed.
- Garanten skal efter garantigiverens valg yde følgende tjenester for forbrugeren, hvis der opstår en fejl i garanti perioden:
  - Reparation af det defekte produkt eller den defekte produkt del eller
  - Udskiftning af det defekte produkt eller den defekte produkt del. Hvis et produkt ikke længere er tilgængeligt, er Garantien berettiget til at ombytte produktet til et produkt af samme eller højere værdi.

# VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI") (FORTSATTE)

- f) Hvis forbrugeren ønsker at fremsætte et krav i henhold til garantien, skal forbrugeren kontakte det landespecifikke KitchenAid-servicecenter eller Garanten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, boks 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien. E-mail-adresse: [CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu)  
telefonnummer: **00 800 381 040 26**
- g) Omkostningerne ved reparation, herunder reservedele, og portoomkostningerne ved levering af et mangelfrit produkt eller en mangelfuld produkt-del afholdes af Garanten. Garanten skal også afholde portoomkostningerne ved returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del, hvis Garanten eller det landespecifikke KitchenAid-kundeservicecenter har anmodet om returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del. Forbrugeren skal dog afholde omkostningerne ved passende emballage til returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del.
- h) For at kunne fremsætte et krav i henhold til garantien skal forbrugeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for købet af produktet.

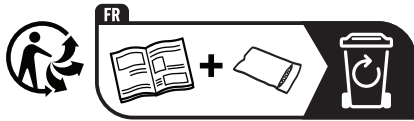
## 2. BEGRÆNSNINGER AF GARANTIEN

- a) Garantien gælder kun for produkter, der anvendes til private formål og ikke til erhvervsmæssige eller kommercielle formål.
- b) Garantien gælder ikke ved normal slitage, forkert brug eller misbrug, manglende overholdelse af brugsvejledningen, brug af produktet ved forkert elektrisk spænding, installation og drift i strid med gældende elektriske bestemmelser og brug af kraft (f.eks. slag).
- c) Garantien gælder ikke, hvis produktet er blevet ændret eller konverteret, f.eks. fra 120 V-produkter til 220-240 V-produkter.
- d) Tjenesteydelser i henhold til Garantien forlænger ikke garantiperioden og indleder heller ikke en ny garantiperiode. Garantien ophører efter udløbet af den oprindelige garantiperiode. Garantiperioden for installerede reservedele udløber med garantiperioden for hele produktet.

Efter udløbet af garantiperioden eller ved produkter, som garantien ikke gælder for, kan slutbrugeren stadig henvende sig til KitchenAids kundeservicecentre med spørgsmål og oplysninger. Yderligere oplysninger findes også på vores hjemmeside: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# PRODUKTREGISTRERING

Registrer dit nye KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>



EAC

# KitchenAid

©2022 All rights reserved.